



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info > Mosaiikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **1.8.2017** mennessä.



Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info > Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **1.8.2017**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta **Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов**

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi sekä oppilaitoksista. Kursseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutushaku > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutushaku >. В качестве ключевого слова (*hakusana*) указать название курса.

Jyväskylän aikuisopisto JAO **Профессиональный колледж для взрослых г. Ювяскюля** www.jao.fi

> Yrittäjäksi palvelualoille, yrittäjyyden perusteet ja alan suomea maahanmuuttajille (nro 672317)

Koulutus alkaa **1.9.2017**, haku päättyy **20.8.2017**
Koulutus soveltuu yrittäjyydestä kiinnostuneille maahanmuuttajille, joilla on riittävä kielitaitotaso koulutukseen osallistumiseen. Tavoitteena on tutustua yrittäjyyden perusteisiin ja opiskella alalla tarvittavaa suomen kieltä. Lisäksi tavoitteena on omien yrittäjävalmiuksien arviointi ja perehtyminen yrityksen perustamiseen. Lisätietoja: Sanna-Maaria Kurki, sanna-maaria.kurki@jao.fi, opinto-ohjaaja Terhi Vesänen-Kirillov, terhi.vesanen-kirillov@jao.fi, puh. **040 341 6405**

> Kone- ja tuotantotekniikan perustutkinto, levyseppähitsaaja (nro 672356)

Koulutus alkaa **18.9.2017**, haku päättyy **20.8.2017**
Haemme opiskelijaksi sinua, joka olet kiinnostunut levyseppähitsaajan ammatista sekä alan koulutuksesta, terveydentilasi on hyvä ja motivaatio kohdallaan. Työhön kuuluu metallilevyjen leikkaamista, muovaamista, hiomista, särmäämistä, pyöristämistä, taivuttamista ja poraamista erilaisten koneiden ja laitteiden avulla. Lisätietoja: Tomi Majava, puh. **040 341 6420**, tomi.majava@jao.fi

> Kahvilatyöntekijä (nro 672374)

Koulutus alkaa **28.8.2017**, haku päättyy **6.8.2017**
Koulutus on tarkoitettu ensisijaisesti ravitsemis-, hotelli-, ravintola- ja cateringalan työkokemusta omaaville henkilöille sekä näiltä tai muilta soveltuvilta koulutusaloilta valmistuneille. Lisätietoja: Elina Jokela, puh. **040 341 6239**, elina.jokela@jao.fi

> Предприниматель в сфере услуг, основы предпринимательства и финский язык в этой области для иммигрантов (№ 672317)

Начало обучения **1.9.2017**, приём заявлений до **20.8.2017**
Обучение подходит для тех иммигрантов, кто заинтересован в предпринимательстве и имеет достаточный уровень знания финского языка. Цель – изучить основы предпринимательства и финский язык в этой области, а также оценить свои предпринимательские навыки и ознакомиться с вопросами создания своего предприятия. Доп. информация: Санна-Маария Курки, sanna-maaria.kurki@jao.fi, руководитель по вопросам обучения Терхи Весанен-Кириллов, terhi.vesanen-kirillov@jao.fi, тел. **040 341 6405**

> Подготовка к базовому экзамену в сфере машиностроительной и производственной техники по специальности сварщик-жестянщик (№ 672356)

Начало обучения **18.9.2017**, приём заявлений до **20.8.2017**
Обучение предназначено для тех, кто заинтересован в профессии сварщик-жестянщик и в получении образования в этой области, имеет хорошее здоровье и мотивацию. Работа включает в себя резку металлических листов, формование, шлифовку, обработку кромки, закругление, изгибание и сверление на различных типах машин и оборудования. Доп. информация: Томи Маява, тел. **040 341 6420**, tomi.majava@jao.fi

> Работник кафе (№ 672374)

Начало обучения **28.8.2017**, приём заявлений до **6.8.2017**
Обучение предназначено в первую очередь для тех, у которых есть опыт работы в сфере питания, гостиниц, ресторанов, предприятий общественного питания, а также тех, кто получил образование по применимым в данной области специальностям. Доп. информация: Элина Йокела, тел. **040 341 6239**, elina.jokela@jao.fi

► Kunnossapitoasentaja (nro 672355)

Koulutus alkaa **15.8.2017**, haku päättyy **23.7.2017**
Koulutuksen kohderyhmänä ovat kunnossapitoasentajan ammatista kiinnostuneet ja motivoituneet henkilöt, jotka ovat suorittaneet vähintään peruskoulutason opintimäärän. Valitulla tulee olla sellainen terveydentila ja kielitaito, että hän pystyy työskentelemään alan normaaleissa työtehtävissä yrityksissä työssäoppimisjaksoilla.
Lisätietoja: Olavi Rissanen, puh. **040 341 6215**, olavi.rissanen@jao.fi

► Специалист по техобслуживанию (№ 672355)

Начало обучения **15.8.2017**, приём заявлений до **23.7.2017**
Целевая группа – лица, интересующиеся работой в сфере техобслуживания, имеющие среднее школьное образование и мотивацию получить образование по этой специальности. У тех, кто приступит к обучению, должно быть хорошее здоровье и достаточное знание финского языка для работы на предприятиях в периоды обучения на рабочем месте. Доп. информация: Олави Риссанен, тел. **040 341 6215**, olavi.rissanen@jao.fi

Anakom koulutus- ja valmennuspalvelut / Центр обучения и подготовки Anakom

www.anakom.com

► Liikunta- ja hyvinvointialojen perusteet nuorille (nro 672819)

Koulutus alkaa **28.8.2017**, haku päättyy **28.7.2017**
Koulutus on tarkoitettu sinulle, joka olet kiinnostunut liikunta- ja hyvinvointialoista ja olet ajatellut suuntaavasi liikunta-, hyvinvointi- tai terveydenhoitoalan ammattilaiseksi.
Lisätietoja: Sirpa Alho-Törrönen puh. **044 323 7000** ja puh. **029 007 4111**, koulutus@anakom.com

► Основы образования для молодёжи в области здорового образа жизни и физической культуры (№ 672819)

Начало обучения **28.8.2017**, приём заявлений до **28.7.2017**
Обучение предназначено для тех, кого интересует профессия в области здорового образа жизни, физической культуры и здравоохранения.
Доп. информация: Сирпа Алхо-Тёррёнен, тел. **044 323 7000** и **029 007 4111**, koulutus@anakom.com

Suomen yrittäjäopisto / Финский колледж предпринимательства

www.syo.fi

► Nuorten yrittäjyyspaja, Jyväskylä (nro 672618)

Koulutus alkaa **21.8.2017**, haku päättyy **23.7.2017**
Hae yrittäjyyspajaan, jos olet alle 30-vuotias, kiinnostunut yrittäjyydestä ja motivoitunut oman liiketoiminnan suunnitteluun tai kiinnostunut jatkamaan jo olemassa olevaa yritystä omistajanvaihdoksen kautta.
Sinulla on riittävä suomen kielen taito, sillä pajassa työskennellään suomen kielellä.
Lisätietoja: Pia Renkola, puh. **040 586 8847**, pia.renkola@syo.fi

► Мастерская предпринимательской деятельности для молодёжи, Ювяскюля (№ 672618)

Начало обучения **21.8.2017**, приём заявлений до **23.7.2017**
Заявления на обучение в бизнес-мастерской принимаются от лиц моложе 30 лет, заинтересованных в предпринимательстве и мотивированных в планировании бизнеса или в продолжении работы уже существующих компаний при смене владельца. Необходимо иметь достаточное знание финского языка, так как бизнес-мастерская работает на финском языке. Доп. информация: Пиа Ренкола, тел. **040 586 8847**, pia.renkola@syo.fi

ValmennusMajakka

www.valmennusmajakka.fi

► Yrittäjäkoulutus päiväkouluksena

(nro 672274)
Koulutus alkaa **4.9.2017**, haku päättyy **6.8.2017**
Kohderyhmänä ovat itsensä työllistämistä ja yrittäjyydestä kiinnostuneet työttömät tai työttömyysuhanalaiset henkilöt, jotka pohtivat mahdollista yrittäjyyttä keinona työllistyä ja haluavat tietoa yritystoiminnan suunnittelusta ja käynnistämistä. Lisätietoja: Riitta Vaittinen, puh. **040 736 5988**, riitta.vaittinen@valmennusmajakka.fi

► Дневное обучение основам предпринимательской деятельности (№ 672274)

Начало обучения **4.9.2017**, приём заявлений до **6.8.2017**
Целевая группа – лица, которые интересуются идеей предпринимательства и самостоятельного трудоустройства и нуждаются в информации по основам бизнес-планирования и запуска бизнеса.
Доп. информация: Риитта Вайттинен, тел. **040 736 5988**, riitta.vaittinen@valmennusmajakka.fi

Paloma-toiminta / Деятельность «Палома»

Monikko ry puh./ тел. **044 500 5012** www.monikkoyhdistys.com

ma 5.6. Ulkopelejä ja leikkejä Huhtasuon päiväkeskuksen pihalla
ti 6.6. Huhtasuon kevätmarkkinat
to 8.6. Ulkoliikuntapäivä Mertoniemessä
to 15.6. Liikunnallinen iltapäivä Jyväsjärven rannalla
pe 16.6. Mäyrämäen palstakauden avajaiset
la 17.6. Kyykän SM-kilpailut Kuokkalassa

pn. 5.6. Игры на свежем воздухе во дворе дневного центра Хухтасуо
вт. 6.6. Весенняя ярмарка в Хухтасуо
чт. 8.6. Спортивный день на свежем воздухе на Мертониemi
чт. 15.6. Спортивный вечер на берегу Ювясьярви
пт. 16.6. Открытие огородного сезона в Мярюмяки
сб. 17.6. Чемпионат Финляндии по игре в городки в Куоккала

Muut tapahtumat / Другие мероприятия

- **10.–11.6.2017 Nuorisoklubin järjestämä vaellusretki sisältäen yöpymisen metsässä.** Art-Master ry ja Jyväskylän Feniks ry. Lisätietoja: puh. +358 50 406 5275.
- **10.–11.6.2017 Поход с ночёвкой от Молодёжного клуба.** Art-Master ry и Jyväskylän Feniks ry. Запись по тел. +358 50 406 5275.
- **5.–9.6.2017 Kesäleiri ala-astekoululaisille (8–12 v.)** Ohjattua lastentoimintaa kesäloman aikana. Leirin ohjelmassa mm. pelejä, liikuntaa, ulkoilua, erilaisia retkiä. Lapset tutustuvat Jyväskylän mielenkiintoisiin paikkoihin ja saavat uusia ystäviä. Lisätietoja: **045 234 0290** tai feniks.ry@gmail.com
- **5–9.6.2017 Летний дневной лагерь для младших школьников (8–12 лет).** Организованный досуг детей в период летних каникул. Игры и спортивные занятия на свежем воздухе, походы и экскурсии. Дети познакомятся с интересными местами города Ювяскюля и приобретут новых друзей. Запись **045 234 0290** или feniks.ry@gmail.com
- **12.–16.6.2017 Kesätaideleiri koululaisille (10–15 v.) JÄMSÄ** Lisätietoja: **045 234 0290** tai feniks.ry@gmail.com
- **12–16.6.2017 Летний творческий лагерь для школьников 10–15 лет (Ямса)** Запись **045 234 0290** или feniks.ry@gmail.com
- **Suomalainen kansallispuku –näyttely 20.5.–3.12.2017** Suomen käsityön museo, Kauppakatu 25, Jyväskylä Suomen käsityön museon suursatsaus Suomen juhluvuodelle on Suomalainen kansallispuku –näyttely, joka kutoo värikästä tarinaa suomalaisesta kansallispuvusta, sen historiasta ja nykypäivästä. Perjantaisin kaikille vapaa pääsy. www.craftmuseum.fi/
- **Выставка финского национального костюма 20.5–3.12.2017.** Музей прикладного искусства Финляндии, Каупракату 25, Ювяскюля Выставка финского национального костюма – большой вклад Финского музея прикладного искусства в празднование юбилейного года Финляндии, на которой представлена красочно сплетённая история финского национального костюма, от его истоков до наших дней. По пятницам свободный вход. www.craftmuseum.fi/
- **Kansallisbaletin kesäkiertue 2017 Ke 7.6. klo 18.00** Lounaispuisto, Seminaarinkatu 34, Jyväskylä Näyttämöllä nähdään katkelmia klassisen baletin helmistä ja nykytanssiteoksista, ja mukana on myös Kansallisbaletin tanssijoiden luomia teoksia. Vapaa pääsy. <http://visitjyvaskyla.fi/lounaispuistonkesa>
- **Летние гастролы Национального балета Финляндии 2017. Ср. 7.6, 18.00** Парк Лоунайспуйсто, Seminaarinkatu 34, Ювяскюля Зрители смогут увидеть фрагменты из жемчужин классического балета и современного танца, а также произведения, созданные танцорами Национального балета. Вход свободный. <http://visitjyvaskyla.fi/lounaispuistonkesa>
- **Seniorikuorojen kevätlaulajaiset 8.6.2017 klo 18.00–20.00** Lounaispuisto, Seminaarinkatu 34, Jyväskylä Seniorikuorojen laulujuhla Lounaispuistossa. Tapahtumaan on vapaa pääsy. Kahvia ja pullaa voi tilaisuudessa nauttia huokeaan kahden euron hintaan. www.jyvaskyla.fi/kulttuuri/palvelut/lounaispuistonkesa
- **Весеннее выступление хоровых коллективов пожилых людей. 8.6.2017, 18.00–20.00** Парк Лоунайспуйсто, Seminaarinkatu 34, Ювяскюля Праздник песни хоровых коллективов пожилых людей в парке Лоунайспуйсто Мероприятие бесплатное. Во время мероприятия можно купить кофе с булочкой всего за 2 евро. www.jyvaskyla.fi/kulttuuri/palvelut/lounaispuistonkesa
- **Sata vuotta, tuhat tulkintaa 9.6.–8.10.2017 klo 11.00–18.00** Jyväskylän taidemuseo, Holvi, Kauppakatu 23 Kuvataide rakensi suomalaisuutta ja kansallista identiteettiä. Tulkitsevatko nykyihmiset aiheita toisin kuin edelliset sukupolvet? Vapaa pääsy perjantaisin. www.jyvaskyla.fi/taidemuseo
- **Сто лет, тысячи толкований 9.6–8.10.2017, 11.00–18.00** Музей искусств Ювяскюля «Холви», Каупракату 23 Изобразительное искусство строило финскую культуру и национальную идентичность. Рассматривают ли современники эти темы иначе, чем предыдущие поколения? По пятницам свободный вход. www.jyvaskyla.fi/taidemuseo
- **Voimistelupäivät 9.–11.6.2017** Hipposhalli ja Monitoimitalon palloilusali, Kuntoportti 3, Jyväskylä Voimistelulajien: teline-, rytminen, joukkue-, -trampoliini, -kilpa-aerobic kilpailut. Ohjelma klo 10.00–20.00. <https://voimistelupaivat.fi/yleisolle>
- **Соревнования по различным видам гимнастики 9–11.6.2017.** Спортивный зал Хиппос и зал для игры в мяч в Монитоймитало, Kuntoportti 3, Ювяскюля Соревнования по различным видам гимнастики: спортивная и художественная гимнастика, групповые выступления, упражнения на батуте, спортивная аэробика. Программа с 10.00–20.00. <https://voimistelupaivat.fi/yleisolle>
- **Jyväskylä Cup 10.–11.6.2017** Jyväskylän jalkapallokentät Perinteinen poikien jalkapalloturnaus, johon osallistuu reilusti yli sata joukkuetta ympäri Suomen. Vapaa pääsy. www.jyvaskylacup.fi
- **Молодёжный футбольный турнир в Ювяскюля 10–11.6.2017,** на многих стадионах Ювяскюля Традиционный футбольный турнир для мальчиков с участием более ста команд со всей Финляндии. Вход свободный. www.jyvaskylacup.fi

➤ **Kesäillan kaikuja -harmonikkakonsertti**

14.6.2017 klo 19.00. Palokan Pelimannitalo, Saarijärventie 71, Palokka, Jyväskylä
"Kesäillan kaikuja" -harmonikkakonsertissa esiintyvät harmonikkataiteilija Visa Wirén sekä hänen 13-vuotias tyttärensä, Hopeinen Harmonikka 2014 -voittaja Vilma Wirén. Liput: ovelta käteisellä 12 € / 5 € lapset.
Lisätietoja: visa.wiren@kolumbus.fi

➤ **Jyväsjärvi-soutu**

15.6.2017
Jyväsjärvi, Ahlmaninkatu 4, Jyväskylä
25. kerran järjestettävä 5 kilometrin kirkkovenekisa 14 hengen joukkuein. Lähtö ja maali Ylistön sillan alla, hotelli Alban edustalla. Joukkueet ovat sekä harrasteporukoita että erilaisten lajiseurojen joukkueita. Kyseessä on leikkimielinen kisa. Vapaa pääsy.
www.kensu.fi/soutu

➤ **Karjalaiset kesäjuhlat Jyväskylässä**

16.–18.6.2017
Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12
Itsenäisen Suomen 100-vuotisjuhlavuonna Karjalaisia kesäjuhlia vietetään Jyväskylässä 16.–18.6.2017. Juhlissa tuodaan esille karjalaisten ja karjalaisen kulttuurin ja historian merkitystä 100-vuotiaassa Suomessa.
www.karjalanliitto.fi/tapahtumat_13/karjalaiset_kesajuhlat_jyvaskylassa_16.-18.6.2017

➤ **Amerikan Suomi-kuoron konsertti**

20.6.2017 klo 18.00
Jyväskylän Taulumäen kirkko, Lohikoskentie 2
Kuorossa on lähes 50 laulajaa eri puolilta Yhdysvaltoja ja Kanadaa sekä muutama laulaja Suomesta. Ohjelmallipun hinta on 15 € / henkilö
www.jyvaskylanseurakunta.fi/taulumaen-kirkko

➤ **Viranomaisten beach volleyn SM-kisat**

29.6.2017 klo 10.00
Tuomiojärven uimaranta, Hongikontie 1, Jyväskylä
VIRVE-turnauksessa pelataan viranomaisten beach volleyn Suomen mestaruuksista: poliisi, pelastuslaitos, puolustusvoimat, rajavartiolaitos, rikosseuraamuslaitos, tulli ja hätäkeskuslaitos. Vapaa pääsy.
<http://jklbeach.fi/>

➤ **Saunamaakuntaviikko 1.–8.7.2017**

Useita eri osoitteita, Jyväskylä. Mm. Sokos Hotel Alexandran ja Paviljongin saunat ovat 1.–8.7.2017 klo 16.00–21.00 lämpiminä tutustumishintaan 5 € / hlö. Sokos Hotel Paviljongin saunaosasto 9. kerroksessa tarjoaa hyvien löylyjen lisäksi huikeat järvinäköalat Jyväsjärvelle.
<https://saunaregion.fi/fi/ohjelma/>

➤ **Jyväskylän Kesä**

5.–11.7.2017
Useita paikkoja ympäri kaupunkia
Luvassa on konsertteja, sanatonta teatteria, nukketeatteria, klubeja, koko perheen tapahtumia ja värikäs yleisölle maksuton ohjelma, joka valtaa kävelykadun kompassialueen. <http://jyvaskylankesa.fi/>

➤ **Kansainväliset Suurmarkkinat. 6.–9.7.2017**

Jyväskylän Lutakon satama, Satamakatu 8
Kansainvälisen Suurmarkkinan kiertue saavutti suuren suosion niin kävijöiden, kuin kauppiaidenkin keskuudessa. www.eurooppamarkkinat.fi

➤ **Звуки летнего вечера – концерт аккордеонистов**

14.6.2017, 19.00
Pelimannitalo в Палокка, Saarijärventie 71, Ювяскюля
В концерте «Звуки летнего вечера» примут участие аккордеонист Виса Вирен и его 13-летняя дочь, победитель конкурса «Серебряный аккордеон 2014» – Вилма Вирен. Билеты: за наличные деньги у входа 12 €, детский билет 5 €. Доп. информация: visa.wiren@kolumbus.fi

➤ **Соревнования по гребле на Ювясьярви**

15.6.2017
Ювясьярви, Ahlmaninkatu 4, Ювяскюля
XXV Соревнования по гребле на церковных лодках, экипажи по 14 человек, дистанция 5 км. Старт и финиш под вантовым мостом возле отеля «Альба». Команды как любительских экипажей, так и различного рода клубные команды. Соревнования проходят в игровой форме. Вход свободный. www.kensu.fi/soutu

➤ **Карельский летний праздник в Ювяскюля**

16–18.6.2017
Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12
Карельские летние дни в Ювяскюля 16-18.6.2017 в честь 100-летнего юбилея независимости Финляндии. Особое внимание будет уделено карельской культуре и её значению в истории 100-летней Финляндии.
www.karjalanliitto.fi/tapahtumat_13/karjalaiset_kesajuhlat_jyvaskylassa_16.-18.6.2017

➤ **Концерт американского хора «Финляндия»**

20.6.2017, 18.00
Церковь Таулумяки, Lohikoskentie 2, Ювяскюля
Хор насчитывает около 50 исполнителей со всех уголков Соединённых Штатов и Канады, а также несколько певцов из Финляндии. Билеты: 15 € / чел.
www.jyvaskylanseurakunta.fi/taulumaen-kirkko

➤ **Соревнования по пляжному волейболу**

чемпионата Финляндии, 29.6.2017 с 10.00
Пляж Туомиоярви, Hongikontie 1, Ювяскюля
В турнире Virve примут участие команды полиции, пожарной и спасательной службы, силы обороны, пограничной охраны, управления по уголовным наказаниям, таможенного департамента и центра реагирования на чрезвычайные ситуации. Вход свободный. <http://jklbeach.fi/>

➤ **Неделя сауны 1–8.7.2017**

По многим адресам Ювяскюля, в том числе в отелях Sokos Hotel Alexandra и Paviljonki 1–8.7.2017, 16.00–21.00 посещение сауны по ознакомительной цене 5 € с человека. Сауна на 9 этаже Sokos Hotel Paviljonki в качестве дополнения к хорошему пару предлагает прекрасный вид на озеро Ювясьярви. <https://saunaregion.fi/fi/ohjelma/>

➤ **Фестиваль «Лето в Ювяскюля»**

5–11.7.2017
Фестиваль пройдёт во многих местах Ювяскюля. В программе концерты, театр без слов, кукольный театр, клубы, мероприятия для всей семьи и красочная бесплатная программа на пешеходной улице в центре города.
<http://jyvaskylankesa.fi/>

➤ **Большая международная ярмарка. 6.–9.7.2017**

Порт Лутако, Satamakatu 8, Ювяскюля
Большая международная ярмарка проходит во многих городах и пользуется популярностью как среди посетителей, так и торговцев. www.eurooppamarkkinat.fi